

## Abonamentele

## Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 2 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună  
mai mult.

## Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 3 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 7 fl., 1 an 14 fl.

## Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$  an 10 fr.,  $\frac{1}{2}$  an 20 fr., 1 an 40 fr.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,  
a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,  
și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:  
Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 3.

Se prenumera și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.  
Manuscripte nu se înapoiază.

Cu 1-a Ianuarie v. 1885

se începe

Abonament nou

la

„Tribuna“.

Prețurile abonamentului sînt însemnate în capul foii.

Abonamentele se fac cu multă lesnire atît în Monarhie cît și în România prin mandate postale (*Posta utalvány — Post-Anweisung.*)

Se recomandă abonarea timpurie pentru regulata expediție a foii.

Domnii abonați sînt rugați a ne comunica eventual pe lîngă localitatea, unde se află, și **posta ultimă**; ear' domnii abonați vechi spre ușurare pot lipi pe mandatul postal **adresa tipărită** dela fășuile, în cari li s'au trimis și iarul pînă acuma.

Administrațiunea  
șiarului

„Tribuna“.

Cătră publicul român.

Sînt abia nouă luni de zile de când am intrat cu „Tribuna“ în publicitate. Ne aflam atunci în fața unui public, care nu ne cunoscuse, ba cel puțin în parte era chiar prevenit contra noastră. Speram cu toate acestea, că încordând cele mai bune puteri ale noastre vom pute să ne câștigăm încrederea publicului și în virtutea ei un sprigin destul de sigur, pentru-ca cu începerea anului 1885 să mărim formatul șiarului nostru potrivit cu cererile timpului, în care trăim.

Această speranță nu s'a realizat. „Tribuna“ va apăre și pentru anul viitor tot în condițiunile de pînă acum; nu putem să promitem pe viitor decît ceea ce puterile ni-au iertat să dăm pînă acum.

Ne vom mărgini și pe viitor a reprezenta curentele populare și a formula dorințele comune, a face ca „Tribuna“ să fie un organ, prin care Românii se afirmă, lăsând altora sarcina poate mai frumoasă de a propaga noue idei și noue aspirațiuni; dar' o vom face aceasta, ca în trecut, în toată sinceritatea, după cea mai bună convingere a noastră, fără de rezervă și cu hotărîrea omului pîtruns de convingerea, că servește cauza societății, în mijlocul căreia se află.

Una dintre cele mai de căpetenie preocupățiuni ale noastre a fost și va fi și pe viitor de a contribui pe cât ne iartă puterile la întărirea vieții noastre literare, intrate în timpul din urmă într'un stadiu de întristătoare stagnațiune. Vom stărui dar' și mai departe să facem încetul cu încetul din „Tribuna“ un centru de lucrare literară, în care se întâlnește talentele dela noi, lucrează împreună, se încurajază unele pe altele și stabilesc prin

lucrarea lor punctul de plecare al dezvoltării noastre literare, care nu poate să fie decît în poezia noastră populară.

Cerem pentru lucrarea noastră astfel concepută și urmată cu aceste intențiuni spriginul public, singurul razem, la care voim a aspira. Redacțiunea.

Sibiu, 28 Decembrie st. v.

Anul 1884 a fost pentru concetățenii noștri maghiari bogat în iluziuni pierdute, ear' anul 1885 se începe cu nisece desamăgiri foarte amare.

Situațiunea în Croația se încoară din zi în zi mai mult. Precum ni se spune prin șiare, lucrurile au ajuns atît de departe, încât soldații din armata comună au avut conflicte cu honveții. Se mai șice, că soldații au fost instigați de agitatorii croați să provoace aceste conflicte.

Cunoascem îndestul spiritul public al Ungariei, pentru-ca să șcim că foarte mulți dintre concetățenii noștri, maioritarea lor poate, se bucură de aceste șciri. Actualul guvern atît de bine a șciut să chivernisească țeara și Maghiarii atît de înțelepți au fost, încât astăzi partea cea mare a elementelor ce alcătuiesc statul ungar se bucură de ori-și-ce greutate, ce i se creează guvernului.

În deosebi față cu șcirile primite din Croația această bucurie nu e însă decît un simptom de boală socială.

E foarte trist ceea-ce se petrece în Croația, și mai trist încă este, că sentimentul public e atît de alterat, încât o mare parte a țerii se bucură, când avem cu toții destule cuvinte de a fi puși pe gânduri.

Cum stăm noi, statul ungar, cum stă monarhia față cu străinătatea, când o parte a puterii noastre armate se pune în conflict cu cealaltă? Mai avem noi trecerea, ce ni se cuvine ca unei puteri de primul rang? Mai putem noi impune respectarea intereselor noastre legitime, ori trebuie neapărat să atîrnăm de voința celor în adevăr puternici?

Avem aliați și avem dușmani. Ce preț mai are alianța noastră, când se șicie, că o parte din puterea noastră armată se află în luptă cu cealaltă? prin ce putem să impunem noi dușmanilor noștri, când ei pot spera, că-și vor găsi aliați chiar între noi, ba chiar în armata noastră?

Sînt fără îndoială conflicte de interese interne, care pot să fie rezolvate în urma greutăților, cu care se luptă guvernul, și nu noi vom tăgădui, că cu cât mai grea va fi pozițiunea actualului guvern, cu atît mai mult se va pronunța în cercurile noastre politice inclinarea de a pune odată capăt nemulțumirii generale prin asigurarea libertății de dezvoltare a tuturor elementelor, ce constituiesc statul. Putem dar' să-și creăm greutăți guvernului, este chiar în interesul comun să-și lămurim asupra adevăratelor noastre dispozițiuni și să-și silim a părăsi calea greșită,

în care se află. Aceasta însă nu trebuie să o facem decît noi, cetățenii independenți, depărtînd din mijlocul nostru pe toți aceia, care au funcțiuni hotărîte în organismul statului. Acestia trebuie să-și facă datoria; pentru acestia nu există nici partide, nici naționalități deosebite, ci numai cetățenii ai statului; acestora nu le rămîne din drepturile lor cetățenesci, decît acela de a se retrage, când li se cere să fină în exercițiul funcțiunii lor seamă de deosebirile de partid ori de naționalitate.

Cu atît mai virtos trebuie să depărtăm din mijlocul nostru pe aceia, care fac parte din puterea armată, căci dacă și armata va fi pusă în serviciul unor interese particulare, atunci numai din întemplantă mai stăm la un loc și cea dintâi sgduidură venită din afară ne desface.

Și sînt, din nenorocire, elemente, dacă nu altele, Kossuthianii, pentru cari această desfacere este un fel de iluziune. Mai ales în curgerea celor din urmă două-șeci de ani a slăbit în popoarele din monarhie convingerea, că este o necesitate organică, ca ele să trăiască împreună, și încetul cu încetul s'a furișat în inimi credința deșeartă, că este cu puțință o desfacere după naționalități.

De această slăbire a conștiinții noastre de unitate suferim noi astăzi. Atît de mult e preocupat fie-care de interesele sale particulare, încât nu mai simte, când sîntem loviți în interesele comune. Sînt abia câteva luni de zile, un mare organ de publicitate din Budapesta nu s'a șfiit a mărturisi, că națiunea maghiară, că Ungaria s'a bucurat de catastrofa dela 1866; și nici astăzi, după două-șeci de ani, nu ne-am dat încă pe din destul seamă, cătă nenorocire ne-a ajuns pe toți în urma acelei catastrofe.

A venit acum timpul, ca Maghiarii să secere roadele sēmēței rele, pe care au aruncat-o în țeară. Ei sînt aceia, care au propagat în monarhie spiritul de deșinare, ei au erigiat în maximă de stat aberațiunea, că funcționarul public trebuie să servească interesele speciale ale națiunii sale, ear' nu ale statului, și că soldatul este al națiunii, ear' nu al țerii, ei au pus interesele de rasă mai presus de ale statului, ei au identificat statul cu rasa lor proprie.

Croații nu fac decît ceea-ce au făcut Maghiarii în atâte rînduri și cu atîta stăruință.

Am mai văduț noi conflicte cu armata comună; am văduț oameni compromiși, care au ajuns la mare popularitate, fiindcă avuseră conflicte cu armata comună.

Am fost noi toți crescuți în iubire cătră aceia dintre concetățenii noștri, care stînd mereu gata de luptă ne asigurază pacea, ordinea și țigna lucrării, ear' în timp de primejdie își pun viața în joc. Maghiarii au fost aceia, care au combătut această iubire și au lădat pe aceia, care priviau în armata comună un dușman comun. Ceea-ce ei au pretins față cu armata comună, pretind Croații față cu

honveții, armata de predilecție a celor ce grăiesc de rău armata comună.

Ieri, nu mai departe, același șiar, care acum câteva luni mărturisise, că națiunea maghiară s'a bucurat de catastrofa dela 1866, vorbind despre balul curții, dat în palatul dela Buda, stăruie pentru surparea ultimelor rēmășițe din temelile unității monarhiei.

„O simșim, — șice el, — că Ungaria are rege și regină. Ce e mai mult, există o dinastie regală maghiară („magyar királyi dinasztia!“) „E aici în mijlocul nostru, vorbesce în limba maghiară cu noi, dă bal de curte și caracterul acestuia e maghiar („ennek jellege magyar.“)

Voind apoi să pună în evidență motivele acestei prefaceri a dinastiei, șiarul budapestan șice: fidelitatea și alipirea cătră dinastie cresc aici în proporția, în care curtea petrece în mijlocul nostru și se maghiarisează (magyarabb).

Care va să șică, națiunea maghiară păstrează fidelitatea și alipirea cătră dinastia Habsburgilor numai dacă ea se maghiarisează.

Dacă e bine aceasta, dacă este iertat a o spune, dacă se erigează această aberațiune în maximă de stat, atunci nu mai rămîne decît să facem și noi ceilalți ceea-ce fac Maghiarii și să stăruim asupra principiului, că în gradul, în care se maghiarisează dinastia, în gradul, în care ea încetează a fi comună tuturor și pusă mai presus de toate naționalitățile, în acel grad ne simșim și noi înștrăinați de dînsa.

Tendența de a da un caracter național tuturor așeșămintelor, care prin firea lor trebuie să rēmănă comune, pornită odată dela Maghiarii, trebuie neapărat să se generalizeze, dacă înșși Maghiarii nu vor renunța din timp la ea. Căci dacă Maghiarii numai unei dinastii maghiare îi dau cuvenita fidelitate, atunci Boemii sînt și ei împinși să-și dorească o dinastie boemă, Polonii una poloneză, Croații una croată, Germanii trebuie neapărat să incline spre casa de Hohenzollern și Românii li se aduce în fiescare și aminte, că dacă există o dinastie maghiară, există și una română.

Din norocire pentru noi însă șiarul din Budapesta nu constată un adevăr, ci exprimă numai o dorință, când vorbesce despre maghiarisarea dinastiei.

Pe când în Fiume Croații mult lăudați pentru fidelitatea lor dinastică, soldații din celebrul regiment Ielacsics, au conflicte cu honveții, armata de predilecție a Maghiarilor, în palatul dela Buda se arangiază un mare bal „cu caracter maghiar“.

Nu mai pot șice Maghiarii, precum șiceau în trecut, că numai Camarilla asumuță popoarele asupra lor, nu mai pot vorbi despre „divide et impera“, frasa atît de tocită. Curtea îi susține necondiționat: vorba e numai să se poată susține și ei înșși.





Extras din foaia oficială.

Licitatiuni.

În 23 Innuarie se dau în licitațiune mișcătoarele „Institutului tipografic pe acții” în Sighetul-Marmatiei.

Posturi.

Este de ocupat postul de practicant de contabilitate pelungă inspectorul reg. de dare din comitatul Hárómszék. Diurn anual 300 fl. Termin 14 zile.

Bibliografie.

„Revista Armatei.” Redactată cu concursul Corpului ofiteresc. Apare în fiecare lună. București, Decembrie 1884. Anul II. Nr. 12. Sumar: Revista Interioară. — Nouăle aplicațiuni, rezervate Cortului individual de N. Mavrodin. — Bătăliile Ofensive-defensive (urmare) de Căpitan Jarca. — Vederi asupra organizării armatei franceze (urmare). — Fimosa și modificarea unor instrumente de Chirurgie, de Dr. Popescu Zorileanu. — Telegrafia militară în campanie, de Căpit. Koslniski. — Regulamentul de administrație militară. — Torpile de uscat. — Propunere de D. — Noutăți din țeară. — Noutăți din străinătate. — Necrolog. — Bibliografie.

Prelegeri publice populare ținute în eara 1883/84 de către membrii societății pentru cultura și literatura română în Bucovina. Cernăuți 1884. Tipografia arhiepiscopala. Cuprinsul: Puterea graiului național, de Ion a lui G. Sbiera. — Însămănțarea teritoriului național, idem. — Faptele lui Mihaiu Viteazul, de Ioan Droglu. — Tesaurul dela Petroasa, sau cloaca cu puii sei de aur, de Dionisiu O. Olinescu. — Materialismul în consecințele lui practice, de Calistratu Cera. — Despre factorii cei mai însemnați la educațiunea intelectuală și morală, de Dimitriu Socolenu.

„Ortodoxul.” Foaie eclesiastică. Apare odată pe săptămână. București 23 Decembrie vechiu, 1884. Anul V. Nr. 51. Sumar: Interpelarea dlui Mărzescu. — Discursul I. P. S. S. Metropolitanului Primat pronunțat cu ocaziunea interpelării dlui Mărzescu. — Influența religiunii asupra scriitorilor noștri laici din secolul al XVI-lea până într'al XVIII-lea (încheiere) de Spes. — Proiect pentru modificarea legii sinodale. — Diverse.

„Familia.” Apare în fiecare Duminică. Oradea-mare 23 Decembrie 1884. (4 Ianuarie 1885). Anul XX. Nr. 52. Sumar: Daruri ce lipsesc (poesie) de Iuliu I. Roșca. — Un vis (schită) de Georgina M. — Cîna sau Clementa lui August. (Tragedie în cinci acte, de Pierre Corneille. Actul al patrulea), de Ioan N. Roman. — Nascerea lui Christos (ilustrațiune). — Lemnul-Domului. (Din botanica populară română) de S. Fl. Marian. — Și tu 'mi-ai scris. (poesie) de Lucreția Suciu. — Bibliografie, de Dr. George Crăciun. — Ați mie, mâne ție! Scenă dela Crăciun, de Alexandru Tuduescu. — Doine și hore din Ardeal. (Din ținutul Borgoului) de I. Dologa. — Cugetări. — Salon: Cronică bucureseană, de A. C. Șor. — Vânătoare de seco-

moime (ilustrațiune). — Teatru și musică. — Ce e non? — Posta redacțiunii. — Căilindarul săptămânii. — La încheierea anului 1884.

Din

Biblioteca populară a „Tribunei” au apărut până acuma:

Nr. 1.

Pădureanca. Novelă de Ioan Slavici 12 coale tip. broș. elegant. Un exemplar 40 cr. sau 1 leu nou.

Nr. 2.

Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 15 bani.

Nr. 3.

Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 15 bani.

Nr. 4.

Piperuș Pătru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 20 bani.

Nr. 5.

Păcală și Tandală. Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.

Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și peste tot vîndătorilor se dă rabatul cuvenit.

Sciri economice.

Piața din Brașov, 31 Decembrie. Grâul hectolitra fl. 5.60 grâu mestecat fl. 3.80, sęcara fl. 3.60, orș fl. 3.50, ovș fl. 2.10, cucuruzul fl. 3.—, mălaiul fl. 4.—, mazerea fl. 5.60, lintea fl. 6.80, fasolea fl. 4.40, crumpele fl. 1.20, carnea de vită p. kilo 40 cr., carnea de porc 48 cr., carnea de berbec 24 cr.

Piața din Mediaș, 8 Ianuarie. Grâu hectolitra fl. 5.50 până fl. 6.—; grâu mestecat fl. 4.50 până fl. 5.—; sęcara fl. 3.— până fl. 3.50; orșul — până fl. —; ovșul fl. 2.10 până fl. 2.25; cucuruzul fl. 3.— până fl. 3.50 seminta de cănepă fl. 6.— până fl. 7.—; crumpele fl. 1.50 până fl. 1.70; mălaiul hectolitra fl. 14.— până fl. —; mazerea fl. 5.— până fl. 6.—; fasolea fl. 5.50 până fl. 6.—; lintea fl. — până fl. —; chiminul (sęcăreana) fl. 40.— până fl. —; sęc brut 100 kilograme fl. 36.— până fl. 48.—; lumini de sęc vęrsate fl. 56.— până fl. —; unsoarea de porc fl. 65.— până fl. 70.—; slămina fl. 44.— până fl. 60.—; cănepa fl. 36.— până fl. 48.—; fęnul fl. 1.70 până fl. 2.—; săpunul 100 bucăți fl. 26.— până fl. 40.—; spiritul gradul 10 cr.; carnea de vită kilo 44 până — cr.; carnea de vițel 40 până 44 cr.; carnea de porc 40 până 48 cr.; carnea de mel — până —; ouș 5 cu 10 cr.

Cursul la bursa de mărfuri în Budapesta dela 8 Ianuarie st. n.

Grâu (din Banat): 72—75 Kilo fl. — până —, 76—81 Kilo fl. — până —, (lungă Tisza) 72—75 Kilo fl. — până —, 76—81 Kilo fl. 7.70 până 8.20, (de Pesta) 72—75 Kilo fl. — până —, 76—81 Kilo fl. 7.60 până 8.10, (de Alba-Rogală) 72—75 Kilo fl. — până —, 76—81 Kilo fl. 7.60 până 8.10, (de Baeska) 72—75 Kilo fl. — până —, 76—81 Kilo fl. — până —, (din Ungaria de nord) 72—75 Kilo fl. — până —, 76—81 Kilo fl. 7.35 până 7.85. Sęcara (ungurească) 70—72 Kilo fl. 6.90 până 7.15 Orș (nutreț): 60—62 Kilo fl. 6.40 până 6.75; (de berărie) 62—64 Kilo fl. 6.90 până 9.60 Ovș (unguresc) 37—40 Kilo fl. 6.30 până 6.60. Cucuruz (de Banat): dela fl. 5.25 până 5.80; de alt soi fl. 7.10 până 7.15. Rapița fl. 11.50 până 12.75; de Banat fl. 11.25 până 12.—. Mălaiu (unguresc): fl. 6.20 până 8.20.

Tempul de furnisare.

Grâu (primăvară) 75 Kilo fl. 8.26 până 8.27 (per Septembrie—Octombrie) Kilo fl. 7.82 până 7.85. Sęcara (primăvară) — Kilo fl. 5.74 până 5.76 Cucuruzul (Maiu—Iunie) fl. 5.97 până 5.98. Rapița (August—Septembrie) fl. 12.5/6 până 12.5/6 Spiț (brut) 100 L. fl. 28.25 pân 28.57

Bursa de Viena

din 8 Ianuarie st. n. 1885.

Rentă de aur ung. 6% 123.20 " " " 4% 96.15 " " " 5% 91.45 Împrumutul căilor ferate ung. 145.90 Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune) 97.20 Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune) 120.— Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune) 105.50 Bonuri rurale ung. 101.25 " " " cu cl. de sortare 101.— " " " bânățene-timișene 101.50 " " " cu cl. de sortare 100.25 " " " transilvane 101.— " " " croato-slavone 100.— Despăgubire pentru dijma ung. de vin 98.50 Împrumut cu premiu ung. 116.— Losuri pentru regularea Tisei și Segedin 117.75 Rentă de hârtie austriacă 82.50 " " " argint austriacă 83.50 " " " aur austriacă 104.75 Losurile austr. din 1860 136.75 Acțiunile băncei austro-ungare 865.— " " " de credit ung. 306.— " " " austr. 294.10 Argintul — Galbeni împărătesci 5.80 Napoleon-d'ori 9.77 1/2 Mărci 100 imp. germâne 60.35 Londra 10 Livres sterlinge 123.70

Bursa de Budapesta

din 8 Ianuarie st. n. 1885.

Renta de aur ung. 6% 122.75 " " " 4% 96.05 " " " 5% 91.35 Împrumutul căilor ferate ung. 136.25 Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune) 97.25 Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune) 120.— Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune) 105.— Bonuri rurale ung. 100.75 " " " cu cl. de sortare 100.50 " " " bânățene-timișene 100.50 " " " cu cl. de sortare 100.— " " " transilvane 100.50 " " " croato-slavone 100.— Despăgubire pentru dijma ung. de vin 98.50 Împrumut cu premiu ung. 116.— Losuri pentru regularea Tisei și Segedin 117.50 Renta de hârtie austriacă 82.20 " " " argint austriacă 83.20 " " " aur austriacă 104.25 Losurile austr. din 1860 136.— Acțiunile băncei austro-ungare 863.— " " " de credit ung. 305.50 " " " austr. 294.30 Argintul — Scrisuri fonciari a le institut. de cred. și ec. „Albina” 101.50 Galbeni împărătesci 5.76 Napoleon-d'ori 9.76 Mărci 100 imp. germâne 60.30 Londra 10 Livres sterlinge 123.50

INSTITUTUL TIPOGRAFIC

din Sibiiu

execută tot felul de lucrări tipografice și în deosebi tipăresc cărți de tot felul, anunțuri de căsătorie, anunțuri funebre placate, bilete de vizită, conturi și blanchete de tot soiul.

Prețurile moderate.

De asemenea Institutul primese în editură cărți școlare și în genere cărți menite a fi răspândite în popor, precum sînt: povești, snacve, poesii populare, istorioare morale, descrieri de obiceiuri și datini, schițe istorice ori biografii scrise în stil popular și alte de asemeni. Condițiunile editurii urmează a fi stabilite prin bună învoială între autor și direcția Institutului. [101] 18

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u.

Table with multiple columns showing train routes and schedules between Budapest, Predeal, Brașov, Sibiu, and other locations. Includes train types like 'Tren de persoane', 'Tren omnibus', and 'Tren de porcșano'.

Nota: Numerii încuadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.